



Feria Internacional del Libro de Panamá

XIX SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DERECHO DE AUTOR

14 y 15 DE AGOSTO 2025

HERRAMIENTAS PARA LA PROTECCIÓN DE LOS TITULARES DE DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS EN LA ERA DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL



ORGANIZADO POR:


CÁMARA PANAMEÑA DEL LIBRO


GOBIERNO NACIONAL
★ CON PASO FIRME ★

MINISTERIO DE CULTURA

CON EL APOYO DE:


OMPI
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

 International Federation of Reproduction Rights Organisations

 INTERNATIONAL AUTHORS FORUM

 CISAC

 ifpi

 FEDERACIÓN IBEROLATINOAMERICANA
FILAIE
ARTISTAS INTERPRETES O EJECUTANTES

 FESAAL

 AIDA
Asociación Iberoamericana de Entidades de Gestión de Productores Audiovisuales

 CADRA
Gestión Colectiva de Derechos de Autor
Pública Argentina
www.cadra.org.ar

 cdr
Centro Colombiano de Derechos Reprográficos
Un cuarto de siglo comprometido con la creación y la protección de derechos de autor en Colombia.

 UBC

 Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Gobierno de Chile

 DDI
DEPARTAMENTO DE DERECHOS INTELECTUALES

 DASC
DIRECTORES AUDIOVISUALES
Sociedad Colombiana de Gestión

 SEA PANAMA

 spac
sociedad panameña de autores y compositores

 PRODUCE
SOCIEDAD PANAMEÑA DE PRODUCTORES FONOGRAFICOS

 ANAIE
Asociación Panameña de Actores, Actrices y Espectadores

 egeda panamá

 EDAP
Asociación de Escritores, Dramaturgos y Directores Audiovisuales de Panamá

 APTI
Asociación Panameña de Traductores e Intérpretes

 ASAMBLEA NACIONAL PANAMA

 ORGANISMO JUDICIAL



PROGRAMA | JUEVES 14 AGOSTO 2025

| HORA/SESIÓN | CONTENIDO | FACILITADO POR |
|--|---|--|
| 9:00 – 9:30 INAUGURACIÓN | Acto de Apertura. | - Representante de la Cámara Panameña del Libro. - Representante del Ministerio de Cultura. |
| 9:30 – 10:10 ▲ TEMA 1 | Tendencias evolutivas del derecho de autor frente a la IA y el universo cuántico. | Orador: OMPI |
| 10:10 – 10:50 ▲ TEMA 2 | Consideraciones de producciones hechas con Inteligencia Artificial. Experiencia en el Registro de Propiedad Intelectual de Chile. | Orador: Sr. Claudio Ossa Rojas , Conservador del Registro de Propiedad Intelectual y Jefe del Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile, Santiago, Chile. |
| 10:50 – 11:05 PAUSA PARA CAFÉ | | |
| 11:05 – 11:45 ▲ TEMA 3 | ¿Cómo hervir una rana? La erosión de los derechos exclusivos de autor en la era de la IA. | Orador: Sr. Kurt Van Damme , Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas. |
| 11:45 – 12:35 ▲ PANEL 1 | La gestión colectiva: pilar fundamental para los creadores. | Panelistas: <ul style="list-style-type: none"> • Sra. Ana María Cabanellas, Presidenta del Comité de la Federación Internacional de Sociedades de Derechos de Reproducción (IFRRO) para América Latina, Buenos Aires; • Sr. Kurt Van Damme, Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas; • Sr. Carlos Wynter, Director, Asociación de Editores y Autores de Panamá (SEA), Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México. |
| 12:35 – 13:00 DEBATE | | |
| 13:00 – 14:30 PAUSA PARA ALMUERZO | | |
| 14:30 – 15:20 ▲ PANEL 2 | Escritor y editor en el siglo XXI: ventajas y desventajas del doble rol en perspectiva del derecho de autor. | Panelistas: <ul style="list-style-type: none"> • Sr. David Robinson, Escritor, editor en Casa de las Orquideas; • Sra. Berta Alicia Chen, Escritora, editora en MDC; • Sr. Joel Bracho Gherzi, Escritor, promotor cultural; • Sr. Rodolfo de Gracia, Escritor, miembro de la Academia Panameña de la Lengua, Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. Silvia Fernández Risco, Escritora, editora en Modus Ludicus. |
| 15:20 – 15:50 ▲ TEMA 4 | La necesidad de una regulación de la IA para garantizar el respeto al derecho de los autores de obras escritas: perspectiva global. | Oradora: Sra. Ana María Cabanellas , Presidenta, Comité de la Federación de Organizaciones de Derechos de Reproducción (IFRRO) para América Latina; Vicepresidenta, Centro de Administración de Derechos Reprográficos (CADRA), de Argentina, Buenos Aires. |
| 15:50 – 16:30 ▲ TEMA 5 | Proyecto de Ley sobre Inteligencia Artificial de Brasil | Orador: Sr. Sydney Sanches , Abogado experto en temas de derecho de autor; União Brasileira de Compositores (UBC), Rio de Janeiro. |
| 16:30 – 16:45 PAUSA PARA CAFÉ | | |

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 16:45 – 17:25 ▲ TEMA 6 | Aproximaciones al marco legal colombiano en perspectiva de la IA, con referencia a la gestión colectiva de los derechos reprográficos. | Sra. Nathalia Gómez , Gerente, Centro Colombiano de Derecho Reprográficos (CDR), Bogotá. |
| 17:25 – 18:15 ▲ PANEL 3 | El valor del trabajo humano. La situación de los traductores literarios frente al uso de las IAs. | Panelistas: <ul style="list-style-type: none"> • Sra. Alejandra Olvera, Presidenta, Asociación Mexicana de Traductores Literarios, Ciudad de México; • Sr. Edilberto González Trejos, Autor y traductor; miembro activo de la Asociación Panameña de Traductores e Intérpretes, Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México. |
| 18:15 – 18:45 ▲ TEMA 7 | | Orador: SPAC. |

18:45 – 19:00 **DEBATE**
FIN DE LA JORNADA



XIX SEMINARIO INTERNACIONAL
SOBRE DERECHO DE AUTOR

PROGRAMA | VIERNES 15 AGOSTO 2025

| HORA/SESIÓN | CONTENIDO | FACILITADO POR |
|--------------------------------------|---|--|
| 9:00 – 9:40 ▲ TEMA 8 | El derecho de autor y la Inteligencia Artificial: implicaciones a nivel cultural. | Orador: Sr. Fernando Zapata López , Consultor Internacional, Profesor de Derecho de Autor, Universidad Nacional y Universidad Externado de Colombia, Bogotá. |
| 9:40 – 10:20 ▲ TEMA 9 | Estudio de la CISAC sobre el impacto de la Inteligencia Artificial en el sector de la música y el sector audiovisual. | Orador: Sr. José Rafael Fariñas , Director Regional para América Latina de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC), Santiago, Chile. |
| 10:20 – 10:35 PAUSA PARA CAFÉ | | |
| 10:35 – 11:15 ▲ TEMA 10 | El rol del productor de fonogramas en el ecosistema de la música. | Orador: Sr. Juan Luis Marturet , Director Legal y de Negocios para América Latina, Federación Internacional de la Industria Fonográfica (IFPI), Miami, Florida. |
| 11:15 – 11:55 ▲ TEMA 11 | Los derechos sobre la imagen y voz de los artistas frente a la IA. | Oradora: Sra. Ana Grettel Coto , Comité Jurídico, Federación Ibero– Latinoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes (FILAIE); Directora General, Asociación de Intérpretes y Ejecutantes de Costa Rica (AIE Costa Rica), San José. |
| 11:55 – 12:45 ▲ PANEL 4 | Tendencias legislativas y jurisprudenciales en materia de Inteligencia Artificial. | Panelistas: <ul style="list-style-type: none"> • Sr. José Rafael Fariñas, Director Regional para América Latina de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC); • Sr. Claudio Ossa Rojas, Conservador del Registro de Propiedad Intelectual y Jefe del Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del Gobierno de Chile, Santiago, Chile; • Sr. Sydney Sanches, Abogado experto en temas de derecho de autor; União Brasileira de Compositores (UBC), Rio de Janeiro; Representante de la Asamblea Nacional de Panamá; • Representante de la Asamblea Nacional de Panamá; Moderador: Sr. Eduardo Benítez Isturain , Abogado Consultor en Propiedad Intelectual, Ciudad de Panamá. |

12:45 – 13:00 **DEBATE**

13:00 – 14:30 **PAUSA PARA ALMUERZO**

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 14:30 – 15:20 ▲ PANEL 5 | El futuro de la industria de la música en Panamá en la era de la IA conforme, según los titulares de derecho de autor y derechos conexos. | <p>Panelistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sr. Sergio Cortés, Presidente, Sociedad de Autores y Compositores (SPAC), Ciudad de Panamá; • Sra. Elsa Vásquez, Presidenta, Sociedad Panameña de Productores Fonográficos (PRODUCE), Ciudad de Panamá; • Sra. Grettel Garibaldi, Presidenta, Asociación Panameña de Artistas Intérpretes y Ejecutantes (PANAIE) Ciudad de Panamá; • Moderadora: Sra. Norma Buendía, Directora General de PRODUCE y PANAIE, Ciudad de Panamá. |
| 15:20 – 16:10 ▲ PANEL 6 | Derecho de remuneración por préstamo público: otra forma de remunerar a los autores por su trabajo creativo. | <p>Panelistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sra. Alejandra Olvera, Presidenta, Asociación Mexicana de Traductores Literarios; • Sr. Kurt Van Damme, Director Legal, de Licenciamiento y Asuntos Internacionales, REPROBEL, sociedad de gestión colectiva de autores y editores de Bélgica, Bruselas. Ciudad de México; • Moderadora: Sra. María Fernanda Mendoza, Consultora del International Authors Forum para México y América Latina, Ciudad de México. |
| 16:10 – 17:00 ▲ PANEL 7 | Transformación y protección de la obra audiovisual en la era digital: El rol de la inteligencia artificial y la gestión colectiva. | <p>Panelistas:</p> <p>Señor Gabriel Salcedo, Director Jurídico de EGEDA Latam; Representante de la Asociación Iberoamericana de Entidades de Gestión de Productores Audiovisuales (AIDA), Buenos Aires;</p> <p>Sr. Eduardo Verdurmen, Productor audiovisual; Socio de EGEDA Panamá;</p> <p>Moderadora: Sra. Gabriela Boza, Directora General, EGEDA Panamá.</p> |

17:00 – 17:15

PAUSA PARA CAFÉ

| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| 17:15 – 17:55 ▲ TEMA 12 | Desafíos para el cobro del derecho de remuneración de autores audiovisuales a la luz de la IA, y sus avances en Latinoamérica. | Oradora: Sra. Adriana Saldarriaga Burgos , Miembro del Comité Legal y Técnico de la Federación de Autores Audiovisuales Latinoamericanos (FESAAL); Miembro del Comité Legal y Técnico de la Confederación Internacional de Autores Audiovisuales (AVACI), y Asesora Legal de Directores Audiovisuales Sociedad Colombiana de Gestión (DASC), Bogotá. |
| 17:55 – 18:35 ▲ TEMA 13 | Impacto de las nuevas tecnologías en la creación, acceso, disposición al público y remuneración de las obras. | Orador: OMPI |
| 18:35 – 19:15 ▲ TEMA 14 | Los retos de la Inteligencia Artificial y su incidencia en los aspectos procesales y probatorios de los procesos judiciales de derechos de autor. | Orador: Sr. Luis Camargo Vergara , Magistrado Presidente, Tercer Tribunal Superior de Justicia del Primer Distrito Judicial de Panamá, Órgano Judicial, Ciudad de Panamá. |

19:15 – 19:25

DEBATE

18: 25 – 18:30

CLAUSURA

Dirección Nacional de Derecho de Autor, Ministerio de Cultura; Cámara Panameña del Libro.

FIN DE LA JORNADA

XIX SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE DERECHO DE AUTOR

Feria Internacional del Libro de Panamá

